
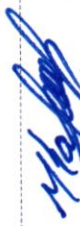
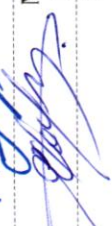





| TEKNIK TOPSHIRIQ "ShGKM" MCHJ ehtiyojlari uchun yuqori tozalikdagi argon gazi xarid qilish | | | | ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку газа аргона высокой чистоты для нужд ООО «Шуртанский ГХК» | | | | TECHNICAL ASSIGNMENT or the purchase of high purity argon gas for the needs of LLC "SGCC" | | | |
|---|---|-------------|----------|---|--|---------|--------|---|--|------|-----|
| 1. UMUMIY MA'LUMOTLAR | | | | 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | | | | 1. GENERAL INFORMATION | | | |
| 1.1 Nomlanishi | | | | 1.1 Наименование | | | | 1.1 Name | | | |
| Yuqori tozalikdagi argon gaz (marka 5.5) 99.9995% | | | | Аргон газообразный высокой чистоты (марка 5.5) 99.9995% | | | | High purity argon gas (mark 5.5) 99.9995% | | | |
| 1.2 Xarid qilish uchun asos | | | | 1.2 Основание приобретения товара | | | | 1.2 Basis of goods purchasing. | | | |
| Asos: 2023-yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma | | | | Основание: Утвержденной заявка на 2023 г. | | | | Basis: Approved application for 2023 year | | | |
| 1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili) | | | | 1.3 Сведения о новизне (год производства товара) | | | | 1.3 Information about novelty (year of production of goods) | | | |
| Gaz 2022-2023 yillarda ishlab chiqarilgan bo'lishi kerak | | | | Газ должны быть 2022-2023 годы выпуска | | | | Gas should be 2022-2023 years manufacture. | | | |
| 2. QO'LLANILISH SOHASI | | | | 2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ | | | | 2. SCOPE OF USE | | | |
| Yuqori toza gazsimon argon gaz xromatografida tashuvchi gaz sifatida va texnologik zonalardagi gaz aralashmalarining laboratoriya tahlillarini o'tkazishda plazma ionlashtiruvchi spektrofotometr, ANTEK analizatori va ECS 1200 mikrokolon metr plazma mash'alining ishlashini ta'minlash uchun ishlatiladi. ShGKM | | | | Аргон газообразный высокой чистоты используется в качестве газа носителя в газовом хроматографе и для поддержки работы плазменной горелки Плазменно-Ионизационного спектрофотометра, анализатора ANTEK и Микрокулон метра ECS 1200 при проведении лабораторных анализов газовых смесей с технологических зон ШГХК | | | | High purity gaseous argon is used as a carrier gas in a gas chromatograph and to support the operation of a plasma torch of a Plasma Ionization Spectrophotometer, an ANTEK analyzer and an ECS 1200 Microcoulomb Meter when performing laboratory analyzes of gas mixtures from the technological zones of the ShGCC | | | |
| 3. ISHLATILISH SHAROITI | | | | 3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ | | | | 3. OPERATING CONDITIONS | | | |
| - havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -27 dan +75 °C gacha | | | | - относительная влажность воздуха не более 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -27 до +75 °C | | | | - relative air humidity: not more than 95 %; - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -27 to +75°C | | | |
| 4. TEKNIK TALABLAR | | | | 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ | | | | 4. TECHNICAL REQUIREMENTS | | | |
| 4.1 Asosiy texnik talablar | | | | 4.1 Основные технические требования | | | | 4.1 Basic technical requirements | | | |
| Komponent nomi | Belgilangan komponent tarkibining nominal qiymati | O'l. birlik | Miq-dori | Название компонента | Номинальное значение содержания определяемого компонента | Ед. изм | Кол-во | Name of product | Nominal value of the content of the determined component | Unit | Qty |

| | | | | | | | | | | | |
|---|--|-------|-------|---|--|-------|-------|--|---|-------|-------|
| Argon 99.9995 % | Tozalik: Argon $\geq 99.9995\%$ Aralashmalar: $O_2 \leq 1$ ppm $N_2 \leq 2$ ppm $H_2 \leq 0.8$ ppm $CO_2 \leq 0.2$ ppm $C_nH_m \leq 0.2$ ppm H_2O ($20^\circ C$ va 101.3 kPa da) ≤ 3 ppm | m^3 | 151.2 | Argon 99.9995 % | Чистота: Аргон $\geq 99.9995\%$ Примеси: $O_2 \leq 1$ ppm $N_2 \leq 2$ ppm $H_2 \leq 0.8$ ppm $CO_2 \leq 0.2$ ppm $C_nH_m \leq 0.2$ ppm H_2O (при $20^\circ C$ и 101.3 кПа) ≤ 3 ppm | m^3 | 151.2 | Argon 99.9995 % | Purity: Argon $\geq 99.9995\%$ Impurities: $O_2 \leq 1$ ppm $N_2 \leq 2$ ppm $H_2 \leq 0.8$ ppm $CO_2 \leq 0.2$ ppm $C_nH_m \leq 0.2$ ppm H_2O (at $20^\circ C$ and 101.3 kPa) ≤ 3 ppm | m^3 | 151.2 |
| 4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar | | | | 4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды | | | | 4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors | | | |
| 4.1-bandda ko'rsatilgan gazning tarkibiy tarkibi atrof-muhit sharoitida ishlaganda o'zgarishlari kerak: harorat -27 dan $+75^\circ C$ gacha, namlik 10% dan 95% gacha. | | | | Компонентный состав газа, указанные в п.4.1 не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -27 до $+75^\circ C$, влажность от 10% до 95% | | | | The component of the gases specified in clause 4.1 should not change when working in ambient conditions: temperature from -27 to $+75^\circ C$, humidity 10% to 95% | | | |
| 5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR | | | | 5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ | | | | 5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES | | | |
| 5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi | | | | 5.1 Порядок сдачи и приемки | | | | 5.1 Delivery and Acceptance Procedure. | | | |
| Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqlikni aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerak. Buyurtmachi tovarlarni hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha sertifikatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan tovarlar bilan birga buyurtmachiga topshirilishi kerak. | | | | Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках. | | | | The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall | | | |

| | | |
|---|--|---|
| <p>kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifa sertifikatlarida ko'rsatilgan talablarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p> | <p>английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификации или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p> | <p>be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p> |
| <p>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiغا to'plashiga qo'yiladigan talablar.</p> | <p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</p> | <p>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</p> |
| <p>Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifa sertifikatlar, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi. Metall ravvandlangan gaz ballonlarining o'tishi to'g'risidagi hujjatlarni taqdim etish, sertifikatlash (barcha hujjatlar asl nusxada to'g'ri yozuvda ishlab chiqaruvchining muhri bilan tasdiqlangan bo'lishi kerak). Gaz ballonlarining sinov hisobotlarini taqdim etish kerak.</p> | <p>Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкции по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром. Необходимо предоставить документально о прохождении металлических сварных газовых баллонов, сертификации (все документы должны быть заверены печатью, завода-изготовителя с надписью копия верна). Необходимо предоставить протоколы испытаний газовых баллонов.</p> | <p>All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods. It is necessary to provide documentation on the passage of metal welded gas cylinders, certification (all documents must be certified by the seal of the manufacturer with an inscription copy is correct). It is necessary to provide test reports of gas cylinders.</p> |
| <p>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</p> | <p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p> | <p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p> |
| <p>Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p> | <p>Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p> | <p>Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p> |
| <p>7. MIQDORIGA VA KAFOLATLI YETKAZIB BERISH MUDDATIGA TALABLAR</p> | <p>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p> | <p>7. REQUIREMENTS FOR THE QUANTITY AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</p> |
| <p>Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, saqlash talablariga to'ya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.</p> | <p>Гарантийный срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению</p> | <p>The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements</p> |
| <p>8. EKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLARI</p> | <p>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</p> | <p>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</p> |
| <p>Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va</p> | <p>Товар должен соответствовать экологическим и санитарным</p> | <p>The product must comply with the environmental and</p> |

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|----------------------|
| sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo'lsa). | | tребованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации). | | sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification). | |
| 9. XAVFSIZLIK TALABLARI | | 9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ | | 9. SAFETY REQUIREMENTS | |
| Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak. | | Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранения, а также утилизации. | | The goods shall be safe during their operation, storage and disposal. | |
| 10. MIQDOR TALABLARI | | 10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ | | 10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY | |
| № | Tovar nomi / Наименование MTP / Name of goods | Tovarlarga qo'yiladigan talablar / Требования к MTP / Requirements for the goods | | Birlik / Ед.Изм./Unit | Miqdor / Кол-во /Qty |
| 1. | Argon / Argon | Ballolarning hajmi 40 yoki 50 litr bo'lishi va himoya qopqog'i, metall tosiq yoki halqasimon muhr bilan jihozlangan bo'lishi kerak. Баллоны должны быть объемом 40 или 50 литров и укомплектованы защитным колпаком, металлической заглушкой или пломбой с уплотнительным кольцом. Cylinders must be 40 or 50 liters in volume and equipped with a protective cap, a metal plug or an annular seal. | | m ³ / м ³ | 151.2 |
| 11. QABUL QILINGAN QISQARTMALAR RO'YXATI | | 11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ | | 11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS | |
| № | Qisqartmalar / Сокращения / Reduction | Qisqartmalar ma'nosi / Расшифровка сокращения / Explanation of the abbreviation | | | |
| 1. | | | | | |
| 12. ILOVALAR RO'YXATI | | 12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ | | 12. ATTACHED APPENDICES | |
| № | Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes | | | Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages | |
| 1. | | | | | |

| | | |
|---|--|--|
| Taayyorladi / Разработчик / Developed by: TXAL kimyogar muhandisi / Инженер-химик ТСЛ: Chemical engineer of commodity raw materials laboratory: Keltirilgan / Сопоставлено / Agreed | |  И. Ярашов I. Yarashov |
| Ishonchilikni boshqarish xizmati boshlig'i / Начальник службы по управлению надежностью Head of Reliability Management Service | |  Т. Диев T. Diyorgov |
| Ishlab chiqarish boshqaruvi boshlig'i / Начальник ПО: Chief of Production Department: ZML boshlig'i / Начальник ЗМЛ: Chief of plant laboratory: TXAL boshlig'i / Начальник ТХЛ: Head of commodity raw materials laboratory: MTR boshlig'i / Начальник инженер СУМТР: Engineer of the MTRMS | |  М. Мейлиев M. Meyliev  Б. Маллаев B. Mallayev  Х. Холов X. Kholov  С. Кодиров S. Kodirov |